



ENGLISH



Form ZCE426
Date 2003 June 16/E
Page 1 of 12

INSTRUCTIONS & PARTS LIST FOR NO. 758, 760, 790, 797, SIOUX AIR RANDOM ORBITAL SANDER, INCLUDES B, D, H, J, V, VV, X, & Y SUFFIXES (SERIAL "A")

Read and understand "Safety Instructions For Air Tools" and these instructions before operating this tool.

⚠ WARNING

Fingers can come in contact with counterweight if shroud is not in place.

Always operate tool with shroud in place.

Contact with moving counterweight can cause injury.

If the pad is not installed, the sander will vibrate abnormally.

Do not operate the sander without the sanding pad attached. If numbness, tingling, pain, or whitening of the skin occurs, stop using the tool and consult a physician.

Prolonged exposure to vibration can cause injury.



Ear protection must be worn when operating this tool.

AIR SUPPLY

The efficiency of the tool is dependent on the proper supply of clean dry air at 90 psig (6.2 bar). The use of a line filter, pressure regulator, and lubricator will insure maximum output and service life of tools.

HOSE AND HOSE CONNECTIONS

Supply hose should be not less than 3/8" (10mm) I.D. Extension hoses should be at least 3/8" (10mm) I.D. Use couplings and fittings with at least 1/4" (6.4mm) I.D.

LUBRICATION

An airline lubricator, set to deliver one drop per minute, is recommended. If a lubricator is not used, add .03 oz. (.85cc, 8 to 10 drops) of SIOUX No. 288 air motor oil into the air inlet daily. Do not exceed this amount because excess oil may contaminate the surface being sanded.

SOUND AND VIBRATION READINGS

Catalog No.	*Sound Pressure dBA	*Sound Power dBA	*Vibration m/s ²
758	87.06	98.65	3.64
760	87.06	98.65	3.64
790	86.98	98.53	Less than 2.50
797	86.98	98.53	Less than 2.50
790VV	86.98	98.53	Less than 2.50
790X	78.44	90.20	2.62

*per PN8NTC1

*per PN8NTC1

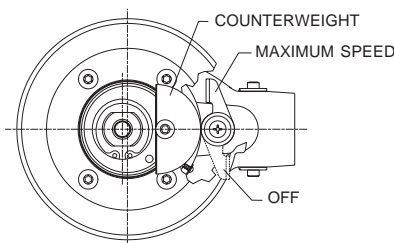
*per ISO 8662

SPEED CONTROL AND SHUT OFF

A speed control and air shut off is located on the bottom of the housing. Use the speed control to control the speed of the tool for various sanding operations. Refer to the diagram for speed control settings.

LOSS OF POWER & SPEED

The air motor is probably dirty and sticky. Flush out by adding very light weight oil to the air intake and run unit. Do this several times until it runs properly. Oil tool per lubrication instructions.



DECLARATION OF CONFORMITY

We, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declare under our sole responsibility that the products **758, 760, 790, 797, Including B, D, H, J, V, VV, X, & Y Suffixes**

to which this declaration relates are in conformity with the following standard or standards or other normative document or documents:

EN 792 (draft), EN 292 Parts 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

following the provisions of

89/392/EEC as amended by 91/368/EEC & 93/44/EC Directives.

June 1, 2003
Murphy, North Carolina, USA
Date and place of issues

Gerald E. Seebeck
President
Sioux Tools Inc.
Name and position of issuer

Signature of issuer

**SIOUX
TOOLS INC.**

250 SNAP-ON DRIVE ■ PO BOX 1596 ■ MURPHY, NC 28906 ■ USA ■

Printed In U.S.A.



ANWEISUNGEN & TEILELISTE FÜR NR. 758, 760, 790, 797, SIOUX DRUCKLUFT- ORBITALSCHLEIFER, EINSCHLIESSLICH ANHÄNGE B, D, H, J, V, VV, X, & Y (SERIE A)

Vor dem Betrieb dieses Werkzeugs lesen Sie bitte diese Anweisungen und die
"Sicherheitsanweisungen für Druckluftwerkzeuge".

⚠️ WARNUNG

Finger können mit dem Gegengewicht in Berührung kommen, wenn das Schutzblech nicht korrekt sitzt.

Betreiben Sie das Werkzeug nur, wenn das Schutzblech korrekt sitzt.

Kontakt mit dem Gegengewicht in Bewegung kann zu Verletzungen führen.

Wenn der Block nicht installiert ist, vibriert der Schleifer.

Betreiben Sie den Schleifer nicht ohne den Schleifblock. Falls Symptome wie Taubheit, Kribbeln, Schmerz oder Hautblässe auftreten, stellen Sie den Gebrauch des Werkzeugs ein, und konsultieren Sie einen Arzt.



Langes Vibrationsaussetzen kann zu Verletzungen führen.

Beim Betrieb dieses Werkzeugs muß Ohrenschutz getragen werden.

DRUCKLUFTZUFUHR

Die Werkzeugleistung hängt von der ordnungsgemäßen Zufuhr von sauberer, trockener Luft mit einem Druck von 6,2 bar (90 psig) ab. Die Verwendung von Filtern, Druckregulieren und Schmiervorrichtungen gewährleistet eine maximale Werkzeugleistung und -lebensdauer.

SCHLAUCH UND SCHLAUCHANSCHLÜSSE

Der Zufuhrschlauch sollte einen Mindest-Innendurchmesser von 3/8" (10 mm) aufweisen. Verlängerungsschläuche müssen einen Innendurchmesser von mindestens 3/8" (10 mm) haben. Kupplungen und Armaturen müssen ebenfalls einen Mindest-Innendurchmesser von 1/4" (6,4 mm) aufweisen.

SCHMIERUNG

Es wird eine Luftschlauch-Schmiervorrichtung empfohlen, die einen Tropfen pro Minute abgibt. Wenn keine Schmiervorrichtung eingesetzt wird, füllen Sie täglich 0,85 ml (0,3 oz oder 8 bis 10 Tropfen) SIOUX Druckluftmotoröl Nr. 288 in den Drucklufteinlaß. Diese Menge darf nicht überschritten werden, da überschüssiges Öl die zu schleifende Oberfläche kontaminieren könnte.

SCHALL- UND VIBRATIONSWERTE

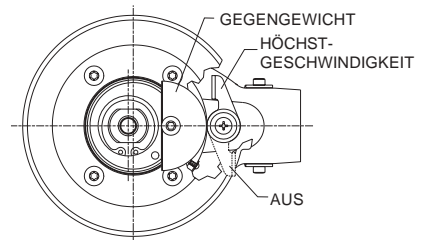
Katalog-Nr.	*Schalldruck dBA	*Schalldruck dBA	*Vibration m/s ²
758	87,06	98,65	3,64
760	87,06	98,65	3,64
790	86,98	98,53	Weniger als 2,5
797	86,98	98,53	Weniger als 2,5
790VV	86,98	98,53	Weniger als 2,5
790X	78,44	90,20	2,62
	*per PN8NTC1	*per PN8NTC1	*per ISO8662

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE UND LUFTABSPERRVORRICHTUNG

Auf der Unterseite des Gehäuses befinden sich eine Geschwindigkeitskontrolle und Luftabsperrvorrichtung. Die Geschwindigkeitskontrolle benutzen Sie zur Regelung der Werkzeuggeschwindigkeit bei verschiedenen Schleifoperationen. Einzelheiten über die Einstellungen der Geschwindigkeitskontrolle finden Sie im entsprechenden Diagramm.

LEISTUNGS- UND GESCHWINDIGKEITSVERLUST

Der Druckluftmotor ist wahrscheinlich verschmutzt und klebrig. Füllen Sie sehr leichtes Öl in den Lufteinlaß, und lassen Sie die Einheit laufen. Wiederholen Sie dieses, bis alles ordnungsgemäß funktioniert. Ölwerkzeug gemäß Schmieranweisungen.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, erklären hiermit alleinverantwortlich, daß die Produkte

758, 760, 790, 797, Einschließlich B, D, H, J, V, VV, X, & Y Anhänge

auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den Anforderungen der folgenden Standards oder Normen oder Dokumenten übereinstimmen:

EN 792 (Entwurf) EN 292 Teile 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

gemäß der Regelungen in

89/392/EEC, geändert durch die Direktiven 91/368/EEC & 93/44/EEC.

1. Juni 2003
Murphy, North Carolina, USA
Datum und Ort der Ausgabe

Gerald E. Seebeck
Vorsitzender
Sioux Tools Inc.
Name und Titel des Herausgebers

Unterschrift des Herausgebers



INSTRUCCIONES Y LISTA DE PARTES PARA LAS LIJADORAS ORBITALES ALEATORIAS NEUMATICAS, INCLUYE LOS SUFIJOS B, D, H, J, V, VV, X, & Y (SERIE A)

Lea y entienda las “Instrucciones de seguridad para herramientas neumáticas” y estas instrucciones antes de operar esta herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

Los dedos no deben entrar en contacto con el contrapeso si la cubierta no está en su lugar.

Siempre opere la herramienta con la cubierta en su lugar.

El contacto con el contrapeso en movimiento puede causar lesiones.

Si la almohadilla no está instalada, la lijadora vibrará de forma anormal.

No opere la lijadora sin que la almohadilla de lijado esté incorporada. Si existen síntomas de entumecimiento, picazón, dolor, o decoloración de la piel, detenga el uso de la herramienta y consulte a un médico.

La exposición prolongada a la vibración puede causar lesiones.



Se debe utilizar protección para los oídos cuando se esté utilizando esta herramienta.

SUMINISTRO DE AIRE

La eficiencia de la herramienta depende de un suministro adecuado de aire seco a 90 psig (6,2 bar). El uso de un filtro de línea, regulador de presión, y un lubricador garantizará un máximo rendimiento y vida útil de la herramienta.

MANGUERA Y CONEXIONES DE LA MANGUERA

La manguera de suministro debe tener no menos de 3/8" (10 mm) de diámetro interno. Las mangueras de extensión deben tener al menos 3/8" (10 mm) de diámetro interno. Utilice acoplamientos y piezas con un diámetro interno de al menos 1/4" (6,4 mm).

LUBRICACION

Se recomienda que un lubricador de tubo de aire distribuya una gota por minuto. Si no se utiliza el lubricador, agregue, diariamente en la entrada de aire 0,03 oz (0,85 cc, 8 a 10 gotas) de aceite para motores neumáticos No 288 SIOUX. No exceda esta cantidad ya que el exceso de aceite puede contaminar la superficie que está siendo lijada.

LECTURA DE VIBRACIONES Y SONIDOS

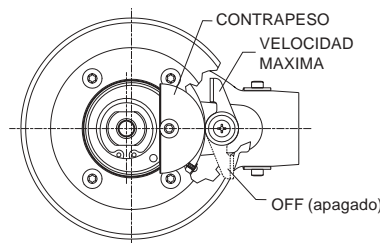
Nº de Catálogo	*Presión de sonido dBA	*Potencia de sonido dBA	*Vibración m/s ²
758	87,06	98,65	3,64
760	87,06	98,65	3,64
790	86,98	98,53	Menos de 2,5
797	86,98	98,53	Menos de 2,5
790VV	86,98	98,53	Menos de 2,5
790X	78,44	90,20	2,62
	*según PN8NTC1	*según PN8NTC1	*según ISO8662

CONTROL DE VELOCIDAD Y DESCONEXION

Un control de velocidad y cierre de aire está ubicado en la parte inferior de la caja. Use el control de velocidad para regular la velocidad de la herramienta para las distintas operaciones de lijado. Refiérase al diagrama para las graduaciones del control de velocidad.

PERDIDA DE ENERGIA & VELOCIDAD

El motor neumático está probablemente sucio y pegajoso. Límpielo, agregando aceite ligero en la toma de aire y haga funcionar la unidad. Repita este proceso varias veces hasta que funcione adecuadamente. Aceite para la herramienta según instrucciones de lubricación.



DECLARACION DE CONFORMIDAD

Nosotros, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos

758, 760, 790, 797, incluyendo los sufijos B, D, H, J, V, VV, X, & Y

con los cuales se relaciona esta declaración están en conformidad con las siguiente(s) norma (s) u otro (s) documento(s) normativo(s):

EN 792 (anteproyecto) EN 292 Partes 1&2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

siguiendo las disposiciones

89/392/EEC enmendadas por las Directrices 91/368/EEC & 93/44/EEC

1 de junio de 2003
Murphy, North Carolina, USA
Fecha y lugar de edición

Gerald E. Seebeck
Presidente
Sioux Tools Inc.
Nombre y puesto del editor

Gerald E. Seebeck
Firma del editor



ISTRUZIONI E LISTA RICAMBI PER I MODELLI 758, 760, 790, 797 della SABBIATRICE PNEUMATICA AD ORBITAZIONE CASUALE SIOUX, COMPRESI I MODELLI CON SUFFISSO B, D, H, J, V, VV, X, & Y (SERIE A)

Leggere attentamente le “Istruzioni per l’uso sicuro di apparecchiature pneumatiche” e le seguenti avvertenze prima di utilizzare il presente apparecchio.

ATTENZIONE

Le dita possono venire in contatto con il contrappeso se il coperchio di protezione non si trova al suo posto.

Adoperare sempre l'apparecchio con il coperchio di protezione al suo posto.

Il contatto con il contrappeso in movimento può provocare seri infortuni.

Se l'imbottitura non è stata installata la sabbiatrice vibrerà in modo anomalo.

Non adoperare la sabbiatrice senza l'imbottitura per la sabbia attaccata. Se si dovessero riscontrare intorpidimenti, formicolii oppure sbiancamenti della pelle, interrompere l'uso dell'apparecchio e consultare un medico.

La prolungata esposizione alle vibrazioni può causare infortuni.



Si raccomanda di indossare un para orecchi durante l'uso di questo apparecchio.

ALIMENTAZIONE ARIA

L'efficienza dell'apparecchio dipende da un'adeguata alimentazione di aria pulita ad una pressione di 90 psig (6,2 bar). L'utilizzo di un filtro sull'impianto, di un regolatore di pressione e di un lubrificante assicurano la massima fuoriuscita d'aria e la lunga durata dell'apparecchio stesso.

TUBAZIONE ED APPOSITE CONNESSIONI

Il D.I. del tubo di alimentazione non deve essere inferiore a 3/8" (10 mm). Il D.I. delle prolunghe deve essere di almeno 3/8" (10 mm). Adoperare giunzioni e connettori con un D.I. di almeno 1/4" (6,4 mm.).

LUBRIFICANTE

Si raccomanda l'utilizzo di un impianto di lubrificazione, per circuiti ad aria compressa, regolato alla velocità di una goccia al minuto. Se non viene utilizzato alcun impianto di lubrificazione aggiungere giornalmente 0,03 once (0,85 cc, da 8 a 10 gocce) di olio per motori ad aria Sioux n. 288 all'interno della cassetta di aspirazione aria. Non superare questo quantitativo poiché l'olio in eccesso potrebbe contaminare la superficie che viene sabbiata.

VALORI DI RUMOROSITA' E VIBRAZIONI

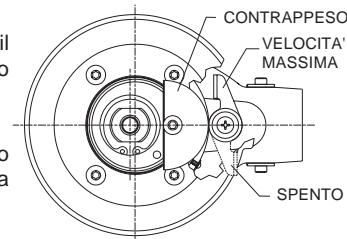
Catalogo n.	*Pressione sonora dBA	*Potenza sonora dBA	*Vibrazioni m/s ²
758	87,06	98,65	3,64
760	87,06	98,65	3,64
790	86,98	98,53	Inferiore a 2,5
797	86,98	98,53	Inferiore a 2,5
790VV	86,98	98,53	Inferiore a 2,5
790X	78,44	90,20	2,62
	*secondo PN8NTC1	*secondo PN8NTC1	*secondo ISO8662

CONTROLLO VELOCITA' ED ARRESTO

I dispositivi di controllo velocità e di arresto sono collocati nella parte in basso del corpo dell'apparecchio. Usare il controllo di velocità per regolare la velocità dell'apparecchio in base varie operazioni di sabbiatura. Fare riferimento al diagramma per le varie regolazioni di velocità.

PERDITA DI POTENZA E DI VELOCITA'

Probabilmente il motore pneumatico è sporco ed ingolfato. Spruzzare all'interno del motore un flusso di olio molto fluido aggiungendolo nella cassetta di aspirazione dell'aria ed azionando l'unità. Ripetere l'operazione fino a che il motore gira perfettamente. Seguire le istruzioni indicate per l'olio di lubrificazione.



CERTIFICAZIONE DI CONFORMITA'

La Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, solennemente dichiara sotto la propria e sola responsabilità che i prodotti

758, 760, 790, 797, inclusi i modelli con suffisso B, D, H, J, V, VV, X, & Y
sono conformi alle seguenti normative, standard o certificazioni:

EN 792 (estratto) EN 292 Parte 1 e 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1
secondo la

direttiva CEE 89/392 così come successivamente modificata dalle direttive CEE 91/368 e 93/44

1 giugno 2003
Murphy, North Carolina, USA
Data e luogo del rilascio

Gerald E. Seebeck
Presidente
Sioux Tools Inc.
Nome e posizione del dichiarante

Gerald E. Seebeck
Firma del dichiarante



INSTRUCTIONS ET LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES POUR LES SÉRIES NO. 758, 760, 790, 797, LES PONCEUSES ORBITALES À AIR SIOUX COMPRENANT LES SUFFIXES B, D, H, J, V, VV, X, & Y (SÉRIE A)

Lisez avec attention les “Instructions de mise en garde lors de l'utilisation d'outils pneumatiques” avant de vous en servir.

⚠ AVERTISSEMENT

Attention de ne pas se prendre les doigts dans le contrepoids si la tôle de protection n'est pas en place.

Veillez à ce que la tôle de protection soit bien en place avant de faire quoi que ce soit.

Si le contrepoids est déséquilibré, vous risquez de vous blesser.

Si le plateau n'est pas installé, la ponceuse vibrera de façon anormale.

Ne faites jamais fonctionner la ponceuse sans son plateau de ponçage. Si vous ressentez de l'engourdissement, du fourmillement, une douleur, ou si vous remarquez que votre peau blanchit, suite à la pression, arrêtez l'outil et consultez un docteur.

Ne vous exposez pas de façon prolongée à des vibrations, car vous risquez de vous blesser.



Portez une protection auditive lorsque vous utilisez cet outil.

APPORT D'AIR

L'efficacité de votre outil dépendra en grande partie de la nature de l'apport d'air : cet air doit être sec et propre à 90 psi manométrique. L'usage d'un filtre, régulateur et lubrificateur vous assureront des meilleures performances et longévité des outils.

LE TUYAU ET SON BRANCHEMENT

Le tuyau d'apport d'air doit être au moins de 10 mm de D. int. et la rallonge de 10mm. Les accouplements et les raccords doivent être, quant à eux, d'au moins 6,4 mm de D. int.

LUBRIFICATION

Il est vivement conseillé d'utiliser un lubrificateur d'air, réglé à une goutte par minute. Sinon, ajoutez 0,85 cm³ (entre 8 et 10 gouttes) d'huile pour moteurs pneumatiques No. 288 de SIOUX dans l'entrée d'air. N'en mettez pas plus car s'il y avait trop d'huile, elle se répandrait sur la surface de ponçage.

MESURES DU SON ET DES VIBRATIONS

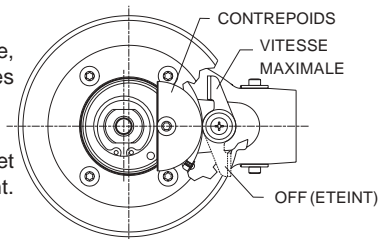
No. du catalogue	*Pression acoustique en dBA	*Puissance acoustique en dBA	*Vibration m/s ²
758	87,06	98,65	3,64
760	87,06	98,65	3,64
790	86,98	98,53	Moins de 2,5
797	86,98	98,53	Moins de 2,5
790VV	86,98	98,53	Moins de 2,5
790X	78,44	90,20	2,62
	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme PN8NTC1	*selon la norme ISO 8862

COMMANDE DE VITESSE ET D'ARRÊT

Un dispositif d'arrêt pneumatique et de commande de vitesse se situe sur le bas du bâti. À l'aide de la commande, vous pouvez contrôler la vitesse de l'outil, selon la tâche de ponçage à réaliser. Cf. l'illustration pour les réglages des commandes de vitesse.

PERTE DE PUISSANCE ET DE VITESSE

Le moteur pneumatique doit être sale et collant. Rincez-le en rajoutant une huile très légère dans l'entrée d'air et dans le mécanisme de fonctionnement. Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur tourne convenablement. Huilez l'outil selon les instructions de lubrification.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

La société Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, affirme que les produits

Séries 758, 760, 790, 797, comprenant les suffixes B, D, H, J, V, VV, X, & Y

dont cette fiche fait l'objet, sont conformes aux normes, documents normatifs et autres références :

EN 92 (ébauche) Parties 1 et 2 de la norme EN 292, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

suite aux dispositions de la

Directive 89/392/EEC, amendée par la suite par les Directives 91/368/EEC et 93/44/EEC.

1^{er} juin 2003

Murphy, North Carolina, USA
Date et lieu de publication

Gerald E. Seebeck

Président

Sioux Tools Inc.

Nom et poste occupé par le responsable

Gerald E. Seebeck
Signature du responsable



INSTRUCTIES EN ONDERDELENLIJST VOOR DE SIOUX VLAKSCHUURMACHINES, MODELLEN 758, 760, 790 en 797 INCLUSIEF DE UITGANGEN B, D, H, J, V, VV, X, & Y (UIT DE SERIE A).

Voordat u met de machine aan de slag gaat, moet u deze instructies en de “Veiligheidsvoorschriften voor perslucht machines” gelezen en begrepen hebben.

⚠ OPGEPAST

Als de bekleding weggenomen is, dan kunnen de vingers in contact komen met het tegengewicht.

Werk dus nooit als deze bescherming verwijderd is.

Aanraken van bewegende tegengewichten kan persoonlijk letsel veroorzaken.

Als het schuurblad weggenomen is, dan zal de vlakschuurmachine abnormaal sterk gaan trillen.

Gebruik de vlakschuurmachine nooit als het schuurblad verwijderd is. Stop met schuren en raadpleeg een dokter als u last heeft van gevoelloosheid, tintelingen, pijn of vale huid.

Langdurige blootstelling aan trillingen kan persoonlijk letsel veroorzaken.



Bij het bedienen van deze machine moet u oordoppen dragen.

PERSLUCHTTOEVOER

Het gebruik van droge perslucht met de geschikte druk (90 psig / 6,2 bar) is bepalend voor een goed rendement van de machine. Het monteren van een leidingfilter, een drukregelventiel en een smeerinstallatie zorgt voor maximaal rendement en een lange levensduur.

SLANG EN KOPPELINGEN

De hoofdtoevoer moet een minimale binnendiameter van 3/8" (10 mm) hebben. De verbindingsslangen moeten een minimale binnendiameter van 3/8" (10 mm) hebben. Koppelingen en aansluitstukken moeten een minimale binnendiameter van 1/4" (6,4 mm) hebben.

SMERING

Het is aanbevolen om een persluchtsmeersysteem te voorzien en dit af te stellen op één druppel smeerstof per minuut. Is dit niet mogelijk, dan moet er dagelijks 0,03 oz (0,85 cc +/- 8 à 10 druppels) persluchtmotorolie, type SIOUX N° 288, in de luchtaanvoeropening gedaan worden. Deze hoeveelheid mag niet overschreden worden omdat er anders gevaar bestaat voor contaminatie van het geschuurde oppervlak.

GELUIDS- EN TRILLINGSNIVEAUS

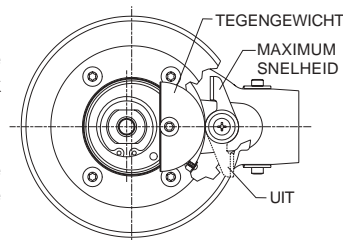
Catalogusnummer	*Geluidsdruk dBA	*Geluidsvermogen dBA	*Trilling m/s ²
758	87.06	98.65	3.64
760	87.06	98.65	3.64
790	86.98	98.53	Minder dan 2,5
797	86.98	98.53	Minder dan 2,5
790VV	86.98	98.53	Minder dan 2,5
790X	78.44	90.20	2.62
	*conform PN8NTC1	*conform PN8NTC1	*conform ISO 8662

SNELHEIDSREGELING EN UITZETTEN

De snelheidsregelaar en de klep voor het afsluiten van de perslucht bevinden zich onderaan het toestel. Met de snelheidsregelaar wordt de gepaste snelheid voor de verschillende, mogelijke schuurgangen ingesteld. Maak gebruik van het diagram om voor elk karwei de gepaste snelheid te kiezen.

SPANNING EN/OF SNELHEID UITGEVALLEN

De persluchtmotor is waarschijnlijk vuil en zit onder de viezigheid. Verwijder dit door lichte olie toe te voegen in de luchtinlaat waarna u de motor laat draaien. Geef de machine een smeerbeurt overeenkomstig de betreffende instructies.



CONFORMITEITSVERKLARING

Ondergetekende, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, verklaart met inachtneming van de eigen aansprakelijkheid desbetreffend, dat de produkten

Modellen 758, 760, 790 en 797 inclusief de B, D, H, J, V, VV, X, & Y uitgangen

waarop deze verklaring van toepassing is, conform zijn met de hierna genoemde norm, normen en/of andere regels en voorschriften:

EN 792 (voorstel) EN 292 Deel 1 en 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

met inachtneming van hetgeen voorzien is in de richtlijnen

89/392/EEC en verder zoals gewijzigd door 91/368/EEC en 93/44/EEC.

1 juni 2003
Murphy, North Carolina, USA
Datum en plaats:

Gerald E. Seebeck
President
Sioux Tools Inc.
Naam en functie van de verantwoordelijke

Gerald E. Seebeck
Handtekening van de verantwoordelijke



ANVISNINGAR OCH RESERVDELSLISTA FÖR SIOUX ROTERANDE OCH OSCILLERANDE TRYCKLUFTSPUTSAPPARAT NR 758, 760, 790, 797, INNEFATTANDE SUFFIXERNA B, D, H, J, V, VV, X, & Y

(SERIE A)

Läs och sätt dig in "Säkerhetsföreskrifter för tryckluftsverktyg" samt dessa anvisningar innan du använder detta verktyg.

⚠ VARNING

Om skyddet inte är på plats kan fingrarna komma i kontakt med motvikten.

Använd alltid verktyget med skyddet på plats.

Kontakt med rörlig motvikt kan förorsaka kroppsskada.

Ytslipningsapparaten vibrerar på onormalt sätt om rondellen inte är monterad.

Använd inte ytslipningsapparaten utan att ha rondellen ansluten. Om du känner domning, stickningar, har ont eller om huden bleknar ska du sluta att använda verktyget och anlita läkare.

En person som utsätts för långvarig vibration kan få kroppsskador.



Hörselskydd måste användas vid användning av detta verktyg.

LUFTTILLFÖRSEL

Hur effektivt verktyget fungerar är beroende av korrekt tillförsel av ren torr luft vid 6,2 bar (90 psig). Använd ett ledningsfilter, en tryckregulator och en smörjapparat för att få maximal effekt och livslängd på verktygen.

SLANG OCH SLANGANSLUTNINGAR

Tillförselslangen bör ha en innerdiameter (ID) på minst 10 mm. Förlängningsslangar bör ha en ID på minst 10 mm. Använd kopplingar och fattningar med en ID på minst 6,4 mm.

SMÖRJNING

En luftslangssmörjapparat, inställd på en droppe per minut, tillrådes. Om smörjapparat inte används ska 0,85 ml (8 — 10 droppar) SIOUX luftmotorolja nr 288 tillsättas luftintaget dagligen. Överskrid inte denna mängd eftersom överflödiga olja kan förstöra ytan som putsas.

LJUD- OCH VIBRATIONSÄVLÄSNINGAR

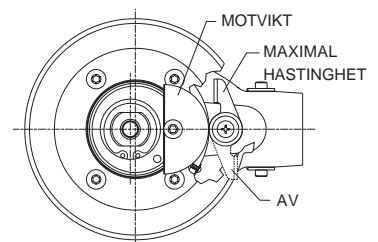
Katalognr.	*Ljudtryck dBA	*Ljudeffekt dBA	*Vibration m/s ²
758	87,06	98,65	3,64
760	87,06	98,65	3,64
790	86,98	98,53	Mindre än 2,5
797	86,98	98,53	Mindre än 2,5
790VV	86,98	98,53	Mindre än 2,5
790X	78,44	90,20	2,62
	*prtPN8NTC1	*prtPN8NTC1	*enligt ISO8662

HASTIGHETSREGLAGE OCH AVSTÄNGNING

Ett hastighetsreglage och luftavstängningsventil finns på undersidan av höljet. Använd hastighetsreglaget till att reglera hastigheten på verktyget för olika sorters ytslipning. Se diagrammet för inställning av hastighetsreglaget.

FÖRLUST AV EFFEKT OCH HASTIGHET

Luftmotorn är troligen smutsig och kladdig. Spola ur motorn genom att tillsätta mycket tunn olja i luftintaget och kör apparaten. Gör detta flera gånger tills motorn fungerar rätt. Olja verktyget i enlighet med smörjningsanvisningarna.



FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi, Sioux Tools Inc., 250 Snap-on Drive, P.O. Box 1596, Murphy, NC, 28906, USA, förklarar under eget ansvar att produkterna

758, 760, 790, 797, innefattande suffixerna B, D, H, J, V, VV, X, & Y

som denna försäkras gäller uppfyller följande standard eller standarder eller andra normgivande dokument:

EN 792 (utkast) EN 292 del 1 och 2, ISO 8662, Pneurop PN8NTC1

enlighet med villkoren i

89/392/EEC med ändringar per direktiv 91/368/EEC och 93/44/EEC.

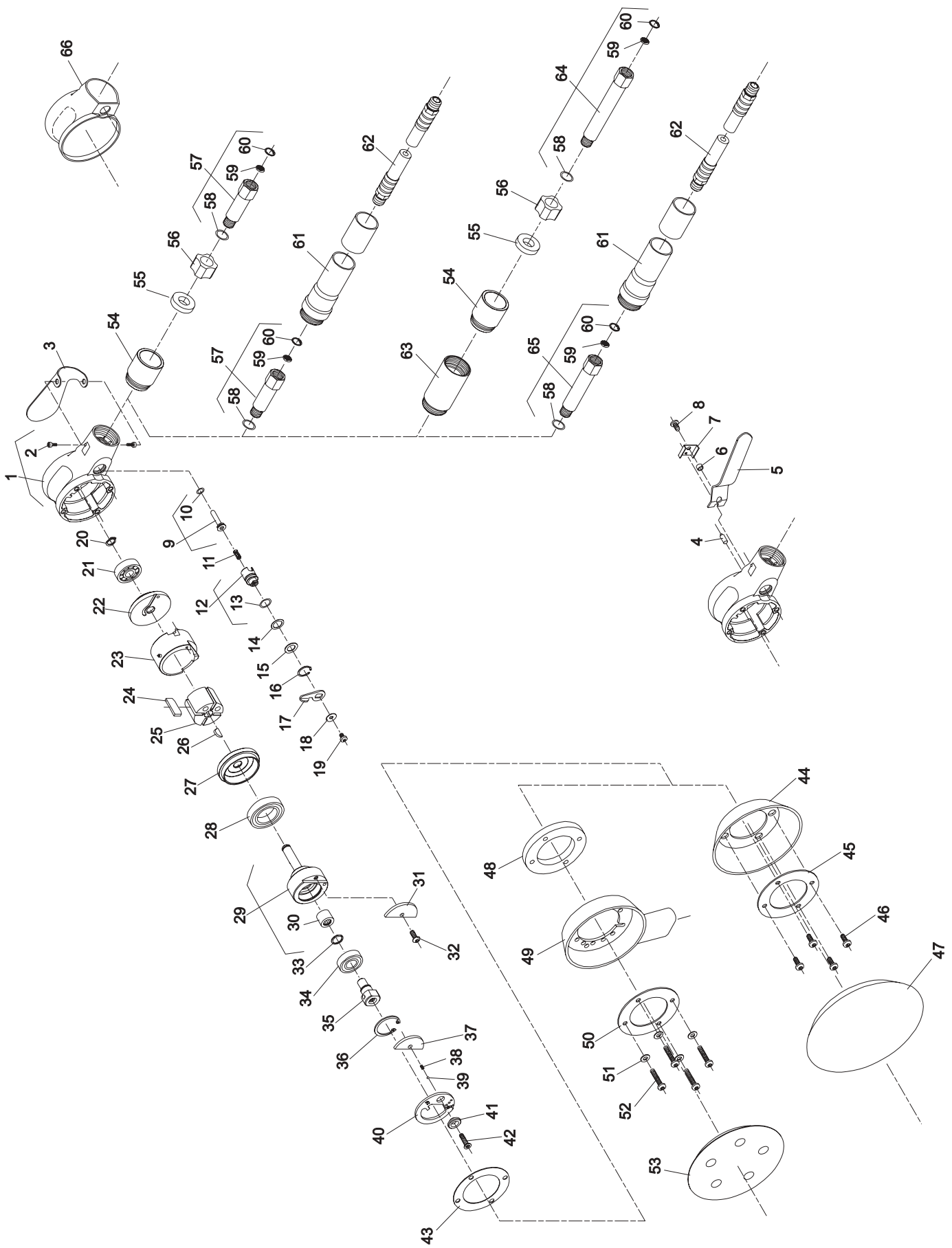
1 juni 2003

Murphy, North Carolina, USA
Utfärdningsort och datum

Gerald E. Seebeck

President
Sioux Tools Inc.
Utfärdarens namn och titel

Gerald E. Seebeck
Utfärdarens underskrift



PARTS LIST FOR NO. 758, 760, 790, 797 SIOUX AIR RANDOM ORBITAL SANDER INCLUDES B, D, H, J, V, VV, X, & Y SUFFIXES (SERIAL "A")

Fig. No.	Part No.	Description	Fig. No.	Part No.	Description
1.	66339	Housing [Also Includes (2) Fig. 2, (4) Fig. 46 & (4) Fig. 52]		64148	Counterweight (W/Lockout)(6" Pad)
2.	06205	Screw—Fillister Hd. #6-32 x 5/16 (2)* Taptite	38.	21223	Spring
3.	35633	Lever—Valve (Palm Grip)	39.	10303	Ball—Steel (1/8" Dia.)
4.	54130	Pin	40.	35845	Ring—Lock
5.	35842	Lever—Valve	41.	64136	Knob
6.	64143	Sleeve	42.	07263	Screw—Flat Hd. Cap #10-24 x 5/8
7.	35851	Cover	43.	05038	Gasket (2 required on V units)
8.	07225	Screw—Phil. Pan Hd. #10-32 x 3/8	44.	66250	Shroud—Rubber (see below)
9.	66637	Stem—Valve (790, 797 Units)	45.	65863	Retainer
	63575	Stem—Valve (758, 760 Units)	46.	67843	Screw—Pan Hd. #10-32 x 5/8 (Taptite)(4)*
10.	65289	Ring—"O"	47.	695	5" PSA Tapered Edge Pad
11.	21211	Spring		696	6" PSA Tapered Edge Pad
12.	64132	Control—Output	48.	35846	Retainer—Motor
13.	14312	Ring—"O" (1/16 x 7/16 x 9/16)	49.	04056	Shroud—Vacuum
14.	41338	Washer—Wave	50.	35847	Retainer—Motor
15.	25680	Washer	51.	35234	Washer (4)*
16.	21826	Ring—Retaining	52.	07251	Screw—Pan Hd. #10-32 x 1 (Taptite)(4)*
17.	35634	Lever—Output Control	53.	585JV	5" Hook Type Backing Pad, Vacuum Type
18.	41336	Washer—Belleville		585V	5" PSA Backing Pad, Vacuum Type
19.	06672	Screw—Phil. Rd. Hd. #8-32 x 1/4"		583JV	6" Hook Type Backing Pad, Vacuum Type
20.	21545	Ring—Retaining		583V	6" PSA Backing Pad, Vacuum Type
21.	10113	Bearing—Ball	54.	64129	Housing—Muffler
22.	66334	Plate—Upper End	55.	05049	Pad—Silencer
23.	64125	Cylinder	56.	04328	Spacer
24.	33597	Vane—Rotor (Set of 4)	57.	64131	Intake Adaptor—1/4" NPT
25.	66327	Rotor		64131Y	Intake Adaptor—1/4" BSPT
26.	30001	Key—Woodruff	58.	14309	Ring—"O" (1/16 x 1/2 x 5/8)
27.	65572	Plate—Lower End	59.	30463	Screen
28.	65573	Bearing—Ball	60.	21541	Ring—Retainer
29.	63576	Spindle—Rotor	61.	63561	Ass'y—Exhaust Tube
30.	10005	Bearing—Needle	62.	1376	Ass'y—Air Hose
31.	64140	Counterweight (WO/Lockout)(5" Pad)	63.	64130	Handle
	64147	Counterweight (WO/Lockout)(6" Pad)	64.	64124	Adaptor—Intake (Long)
32.	07097	Screw—Button Hd. Soc. #10-24 x 1/2	65.	64137	Adaptor—Intake (Remote Exhaust)
33.	21751	Ring—Retaining	66.	66667	Boot—Rubber (790 & 797 only)
34.	66350	Bearing—Ball (All units except V & VV)			
	10228	Bearing—Ball (All V & VV units)			
35.	64133	Spindle—Pad			
36.	21513	Ring—Retaining			
37.	64141	Counterweight (W/Lockout)(5" Pad)			

Not Shown:
30605 Wrench 5/8

*Order Quantity As Required

**FURNISH CATALOG, SERIAL, AND MODEL NUMBER
WHEN ORDERING PARTS**

PARTS LIST FOR NO. 790VV, 797VV SERIES (SERIAL "A")

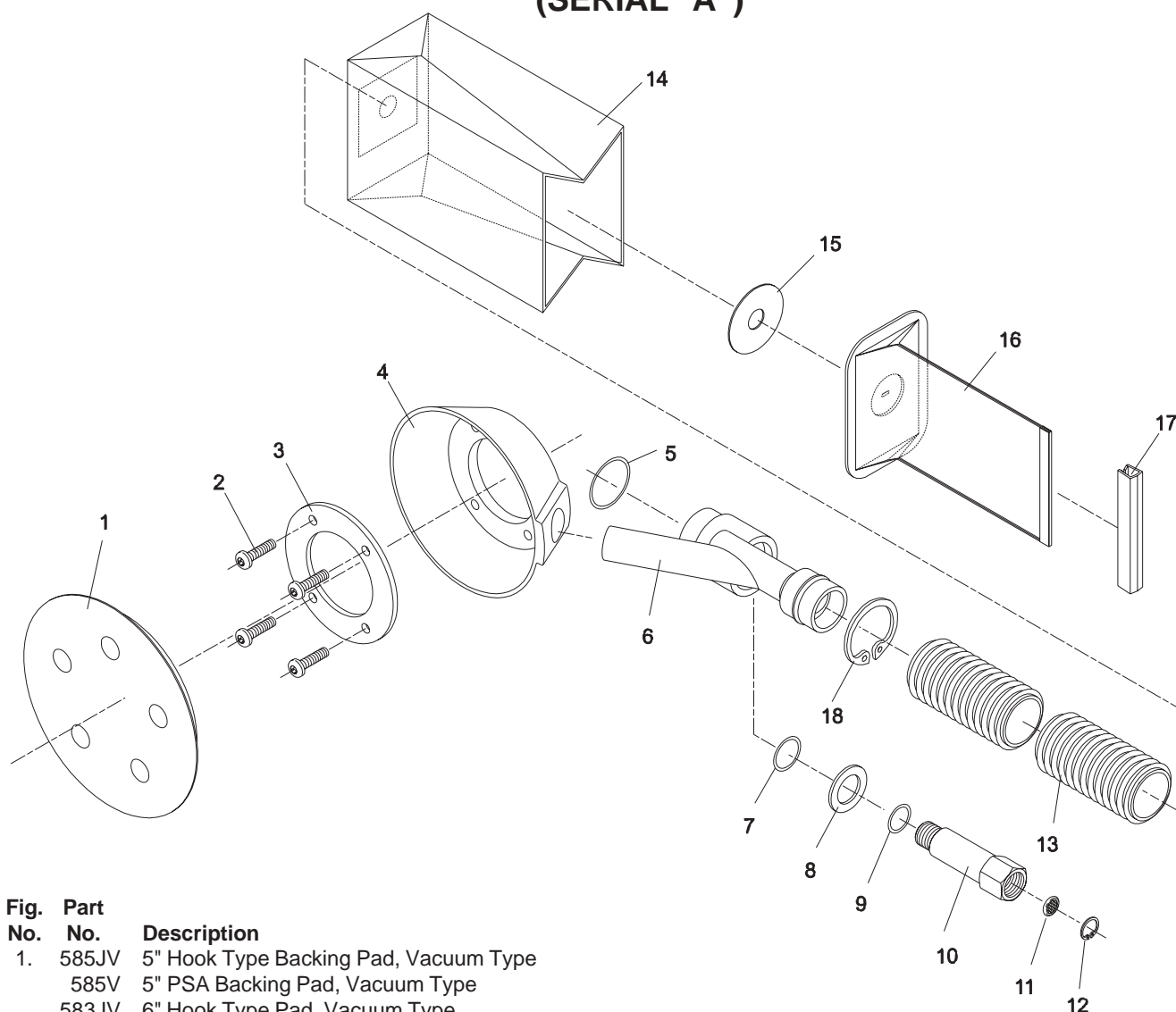


Fig. No.	Part No.	Description
1.	585JV	5" Hook Type Backing Pad, Vacuum Type
	585V	5" PSA Backing Pad, Vacuum Type
	583JV	6" Hook Type Pad, Vacuum Type
	583V	6" PSA Backing Pad, Vacuum Type
2.	07248	Screw—Pan Head #10-32 X 3/4 (Taptite)(4)*
3.	65863	Retainer—Motor
4.	65734	Shroud—Flexible
5.	14334	Ring—"O"(1/16 X 1 X 1-1/8)
6.	65742	Extractor
7.	14281	Ring—"O"(1/16 X 5/8 X 3/4)
8.	25206	Washer
9.	14309	Ring—"O"(1/16 X 1/2 X 5/8)
10.	64131	Intake Adaptor—1/4" NPT (Includes Fig's. 9, 11, & 12)
	64131Y	Intake Adaptor—1/4" BSPT (Includes Fig's. 9, 11, & 12)
11.	30463	Screen
12.	21541	Ring—Retaining
13.	853	Hose—Dust Collection
14.	911A	Ass'y—Disposable Dust Bag (Includes Fig's. 14, 15, 17, & [1 Only] Fig. 16)
	65768	Bag—Outer
15.	65770	Washer
16.	912	Bag—Filter (Quantity of 5)
17.	65771	Clip
18.	21799	Ring—Retaining

Note:

To ensure maximum dust pick-up, periodic cleaning of extractor & filter bag replacement is required.

** Cable ties used to secure supply hose to vacuum hose if desired.

** 65505 Cable Ties (Set of 4) (Not Shown)

*Order Quantity As Required

MEMO

[illegible]



**SIoux
TOOLS INC.**

250 SNAP-ON DRIVE ■ PO BOX 1596 ■ MURPHY, NC 28906 ■ USA ■

Printed In U.S.A.